



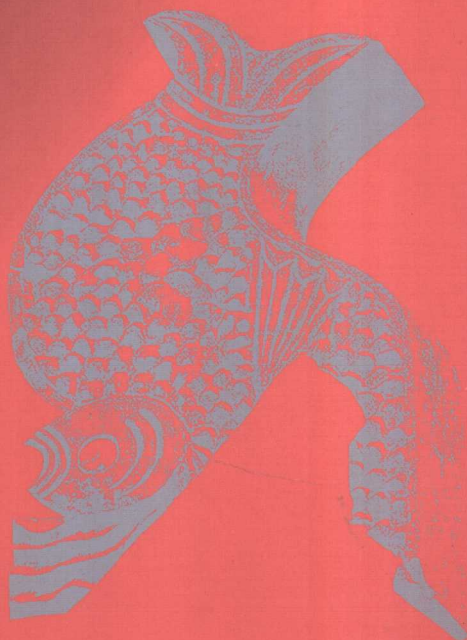
创建世界高水平大学项目资助教材

张海林 编著

近代中外文化交流史

**A Modern History of
Cultural Exchanges between
China and Other Countries**

南京大学出版社



创建世界高水平大学项目资助教材

张海林 编著

近代中外文化 交流史

A Modern History of
Cultural Exchanges between
China and Other Countries

南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

近代中外文化交流史/张海林编著. —南京: 南京大学出版社, 2003. 10

ISBN 7-305-04087-8

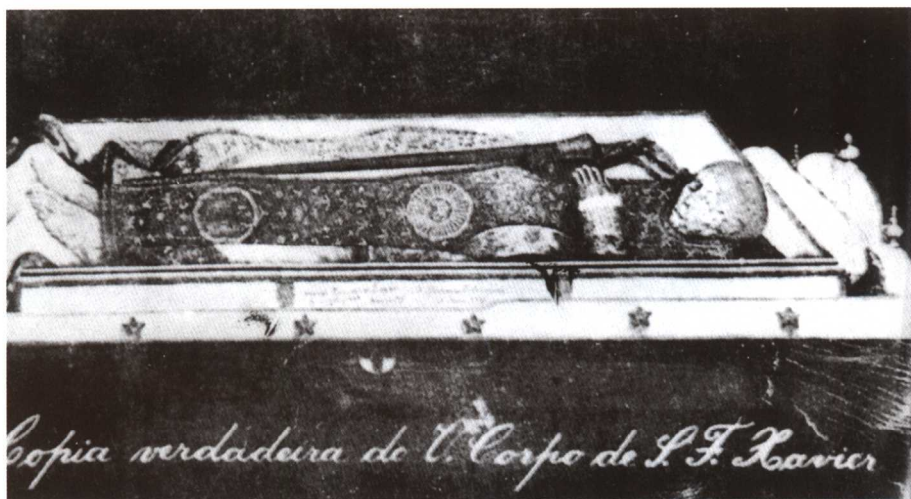
I. 近... II. 张... III. 中外关系—文化交流—文化史—近代—高等学校—教材 IV. K250.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 032283 号

书 名 近代中外文化交流史
编 著 者 张海林
出版发行 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路 22 号 邮编 210093
电 话 025-3596923 025-3592317 传真 025-3303347
网 址 <http://www.press.nju.edu.cn>
电子邮件 nupress1@public1.ptt.js.cn
经 销 全国各地新华书店
印 刷 丹阳市教育印刷厂
开 本 787×960 1/16 印张 24.5 字数 429 千
版 次 2003 年 11 月第 1 版 2003 年 11 月第 1 次印刷
印 数 1—3000
ISBN 7-305-04087-8/G·663
定 价 38.00 元

* 版权所有, 侵权必究

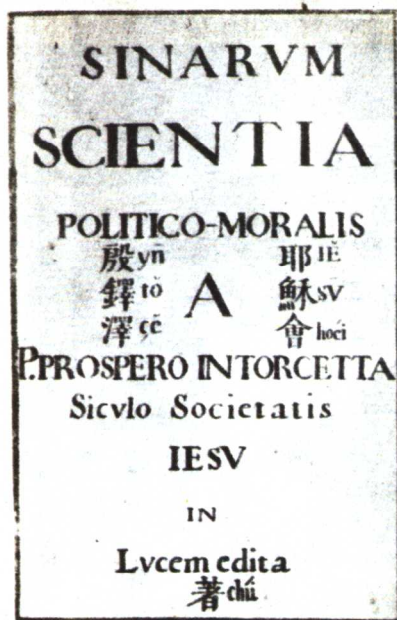
* 凡购买南大版图书, 如有印装质量问题, 请与所购图书销售部门联系调换



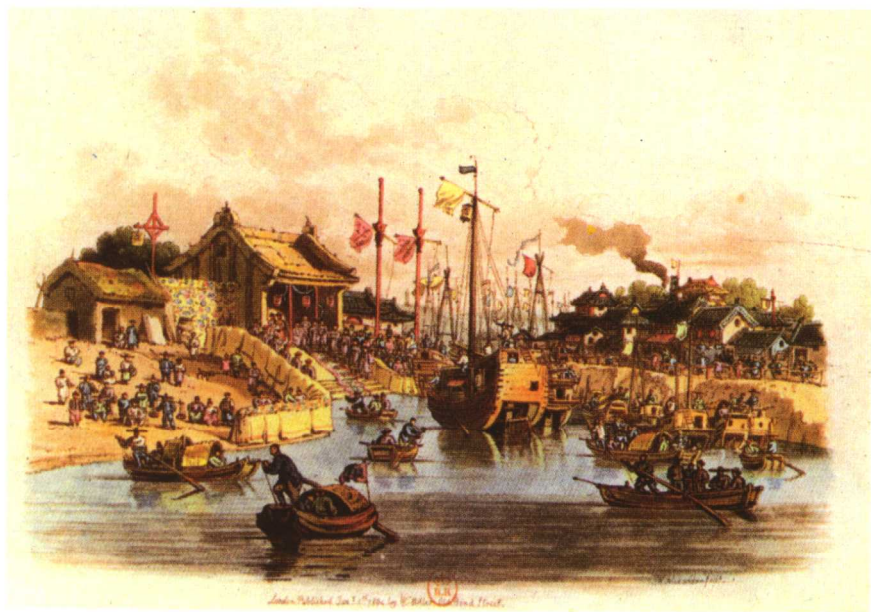
1931 年 12 月在印度果阿所摄开棺时沙勿略遗体



利玛窦像



殷铎泽译中庸



英使马戛尔尼抵天津

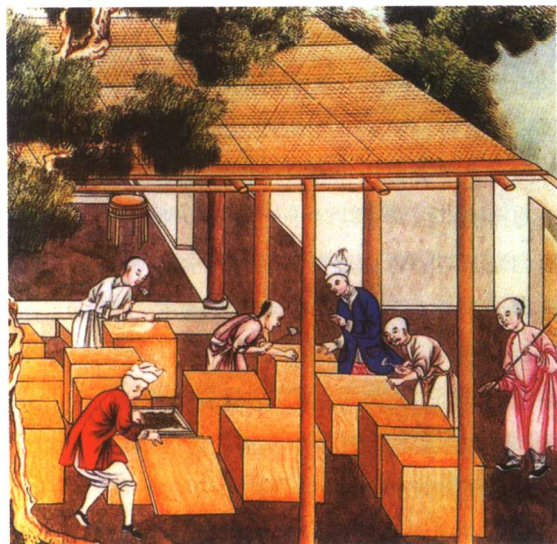


伯驾在广东开办眼科医院



乾隆年间的广州十三行

广州商行里的法国商人



法国商人在验货装箱



法国批发商监视中国销售商过秤



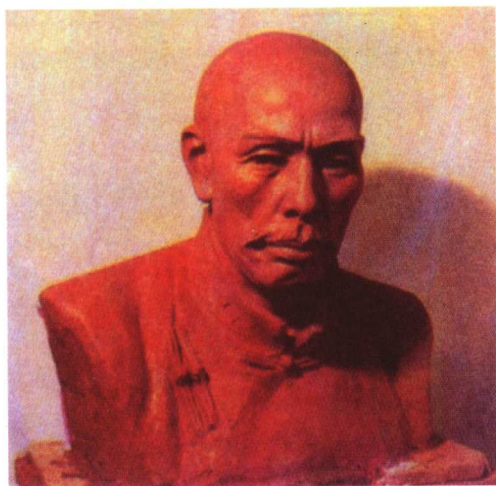
容闳像



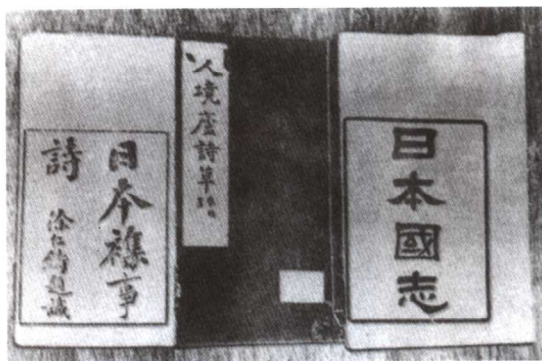
丁韪良和他的学生



外国教会在太原设立的女子学校的学生



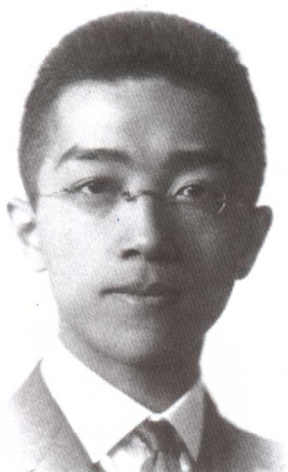
黄遵宪塑像



黄遵宪著作书影



华兴会部分成员 1905 年在日本合影。前排左一为黄兴；左四为宋教仁；后排左一为章士钊



青年胡适在美国



正在出售《天演论》的书店及街道



五大臣出洋考察

前 言

上个世纪 90 年代以来,本人在南京大学开设了面向中外学生的课程《近代中外文化交流史》。在备课过程中,发现海内外前辈与同辈学人对明末清初以来中外文化交流的研究十分投入,在许多具体领域也取得了令人瞩目且令人信服的研究成果,但却搜索不到一本相应的大学教材。为什么不能将前人及自己的研究成果用某种框架串联起来,形成一种系统知识,更综合更全面地传给我们的学生呢?这是本人编著这本教材的最初动因。

2000 年,南京大学教务处拟组织出版一套新世纪文科教材,本教材蒙获其选。两年多来,在南大教务处资助与督促下,对原有讲义磨勘细审,修正体系,添核注释,并参照近人与自己最新研究成果补写或重写有关章节,孜孜嚙嚙,日有所进,现在终于完成了全书的编撰。期望此书能稍稍宽慰南京大学教务处同仁关爱大学生素质教育之初心。

本教材所述史实始于 16 世纪,相当于中国明末清初时期,迄于 20 世纪二三十年代,相当于中国抗日战争爆发之前。之所以这样安排,一是考虑到近代中外文化交流史是一个足跨东西两端的课题,截取时段既要顾及中国近代史划分的习惯,更要关照整个世界近代历史的发展进程;二是考虑到 16 世纪或明末清初东西文化交流的样态与以前主要通过陆上实现的東西文化交流明显不同,而与鸦片战争后通过海道实现的则有着许多共通性,前者对后者有较多模塑作用,后者对前者也有许多粘连传承。

近代中外文化交流是一个涉及面十分宽广的大题目,非一人在有限时间内所能尽其底蕴。编者因而要感谢那些曾经在此领域辛勤耕耘的学界前人,没有他们开拓性的基础研究,本教材今天是不可能成功编就的。编者特别要感谢 20 年前教过我的南京大学历史学系茅家琦教授与苏州大学历史学系沈福伟教授,他们的授课及著作开启了本人研究中外文化交流的兴趣,奠定了本人学术事业的方向。

南京大学是卧虎藏龙之地,也是温情如水之乡。感谢南京大学教务处、历史学系、海外教育学院同仁,他们不仅在教材编撰过程中给予精当指点,而且在日常教学中予以热情关照。编者对陈云棠研究员、崔之清教授、李开教授、胡有清教授、吴淮南教授等尤为感激,他们从各个方面支持了本

教材的编辑与出版。编者还要感谢江苏省社会科学院莫永明研究员,他对书稿提出了许多宝贵意见。感谢南京大学图书馆的陈远焕、陈采娣、罗军、史梅、李佳,南京大学海外教育学院图书馆的倪友春、张林华、赵蓓,南京大学历史学系图书馆的韩文宁、张爱妹等女士先生,他们在本书稿的编撰过程中为编者查阅资料提供了极大的方便。

在教材付梓之际,还要特别感谢南京大学出版社的编辑杨金荣先生,他在两年多的时间里差不多时时关注编撰的进度,他的热心和鼓励增添了本人完成书稿的信心。而他在编辑书稿工作中付出的心血,更使本人感激不尽。

张海林

2003年6月18日于南京大学西苑

目 录

前言	1
第一章 明末清初天主教及西方文化的东来	1
一、16 世纪前后中西方生产力与生产方式特点	1
二、16 世纪前后中西方政治结构异同	6
三、欧洲殖民者来到东方	10
四、耶稣会士的传教活动	14
五、明清时期的“教案”	20
六、传入中国的西方文化	26
第二章 中国文化的西传	35
一、早期欧洲人关于中国的著述	35
二、耶稣会士对中国文化的研究与介绍	39
三、欧洲文化界对中国文化的最初反应	48
四、欧洲罗科科风格与“中国风”	55
五、西欧文学艺术中的“中国情结”	62
第三章 18 世纪禁教以后中外文化关系的变化	67
一、中西礼仪之争与文化冲突	67
二、欧洲“中国观”的恶化	74
三、西方在中国的商业拓展	79
四、中国人对西方认识的演化	87
五、新教传教士悄然东进	94
六、俄国东正教与早期中俄文化交流	102
第四章 基督教与太平天国	108
一、基督教与洪秀全思想的演变	108
二、“洋兄弟”对太平天国的反应及活动	117

三、洪仁玕与基督教及西方文化的关系	122
四、洋教士罗孝全与“土教主”洪秀全	127
第五章 洋务运动与中外文化交流	138
一、中国人创办外语学校	138
二、第一波出国留学潮流	146
三、派遣游历使出洋考察	154
四、派遣常驻外国公使	163
五、中国聘用外国人才	167
第六章 开放格局下外人在中国的教文卫活动	172
一、教会学校与西学传播	172
二、西方在华人士的文化组织	181
三、外人在中国创办新闻事业	192
四、传教士在华开办西医院	198
第七章 鸦片战争后教会在中国的命运	205
一、基督教在华传教团体及其活动	205
二、民教矛盾与“教案”	215
三、义和团的“打教”与传教士的反扑	223
四、西方教会在中国的新一轮发展	233
第八章 近代中外文化交流中的外国名人	240
一、赫德与中国近代化	240
二、西学传播大师傅兰雅	249
三、林乐知的办学与著述活动	259
四、卫礼贤与中德文化交流	271
第九章 向西方寻找真理的中国普罗米修斯	277
一、王韬在中西文化交流史上的贡献	277
二、走进西方科技之宫的徐建寅	289
三、严复对西方文化的介绍	296

第十章 西学从东方传来·····	310
一、儒家文化圈与传统中日文化关系·····	310
二、中日文化地位的逆转·····	317
三、学习日本成为潮流·····	326
四、“译书热”与新词汇大爆炸·····	331
五、留日学生对中国社会的影响·····	340
第十一章 20 世纪初的文化开放·····	345
一、美国人在中国的大学开办热·····	345
二、庚款留学与新文化运动·····	354
三、马克思主义传入中国·····	364
附录一 主要参考资料与书目·····	375
附录二 外国人名中文对照索引·····	380

第一章 明末清初天主教及西方文化的东来

一、16 世纪前后中西方生产力与生产方式特点

罗马帝国崩溃以后,欧洲进入了以庄园领主制为基础的封建社会。欧洲的封建制度虽然比罗马的奴隶制度要进步,但生产力的总体水平依然比较低。在西欧封建社会初期的 400 年里,农业与手工业均不发达,自然经济占统治地位,城市的发展处于相对停滞的状态。而生产力的低下和僵化的宗教神学又限制了科学文化的发展。从公元 5 世纪到 11 世纪,欧洲诸国对科学的贡献是微乎其微的。所以,人们常把欧洲的封建社会称之为黑暗的中世纪。

文艺复兴以后,西欧逐渐摆脱中世纪的羁绊,向近代资本主义门槛迈进。至 16 世纪,西欧在生产技术、科学文化等方面都取得了相当高的成就。

欧洲在 15 世纪就已经发明了曲柄、连杆与调节器,使得连续不断的旋转运动取代了往复运动。16 世纪出现了自动纺车,使纺线和卷线过程合而为一。与此同时,卧式织布机广泛应用,逐渐取代较为原始的立式织布机。1524 年出版的《格洛肯东圣经》中介绍了一种带脚踏装置的纺车。此种纺车在下萨克森得到进一步改进,最终传遍欧洲。^① 英国在这个时期开始在纺织业中使用水力机械。如呢绒业中的起绒机、漂练机的流行,被有的学者视为“一次产业革命”。随着纺织工具的改进,西欧国家纺织业劳动生产率不断提高。公元 10 世纪,每个工人年产呢绒大约 3~4 匹,到 16 世纪已达到 6 匹。英国的呢绒年产量可用百万匹来计算。纺织业兴旺加快了人口的地区集中与行业集中。在欧洲出现了一些以纺织业为基础工业的中心大城

^① 卡洛·M·奇波拉主编,贝昱、张青译:《欧洲经济史》第 2 卷,商务印书馆 1988 年版,第 190 页。

市。在意大利的米兰,单从事呢绒制造的人口就达6万人。

在采矿和冶金业中,16世纪的欧洲已大量使用风力或水力牵引的机械装置。炼铁炉普遍配置水轮驱动的风箱。至16世纪末,英国已经有800座每周可生产3至4吨的炼铁炉。在德国的一些地方开始用煤作为炼铁的燃料。1556年德国人阿格里科拉所著《金属的本质》一书出版。这部著作共有12篇,涉及采矿冶金的每道工序,研讨了勘察、经营、地质、工程、熔炼、试金等各方面的问題。它提到的生产工具就有几十种,如滑轮、绞车、提水机、水泵、水准仪、水力风箱、炼炉等,提到的金属有金、银、铜、铁、铅、锡、锑、汞、铋等,甚至对采矿业的副产品盐、苏打、硫酸、玻璃等制作方法也一一进行介绍。^①

在机械制造行业中,西欧国家此时出现了许多专门化的金属加工机械的制造部门。在这些部门里,旋床、钻床、磨床、拔丝机、压延机、起重机等已广泛使用,甚至出现了一至二吨的重力锤。1568年,法兰克福印行的《大众全书》一书还专门介绍了一种螺纹车床和水轮转动的螺杆印刷机。1578年出版于巴黎的《各种工具介绍》一书,谈及挖泥机、起重机、撞杆、研光机、抽水机、吊车、传动链、车床等机械制造与工作原理。^② 1592年荷兰工程师已能将风车与锯床连结起来使用。产品的工艺技术在16世纪也取得巨大进步,能生产带锤的齿轮时钟。武器制造也趋于精良。除了出现铁铸的大炮,还出现了轻便灵巧的毛瑟枪,以刀剑走遍欧洲的骑士失去了旧日的风采。

在机械制造行业中,还有一项更具革命性的进步,这就是印刷技术的突破。欧洲在1500年至少有12个国家知道了印刷术的秘密。至16世纪中叶,铸字方法也大为改进。含有锑与其他一些金属的合金渐渐取代了最初的锡铅合金,含锑铅字更加坚硬耐磨。16世纪末,欧洲的印刷工人一天可以印刷1000页,而16世纪以前差不多只能印300页。^③ 印刷技术的突破性进步大大加快了新技术信息的传递速度,有助于欧洲各国的工业化发展。

伴随着生产技术的进步,拥有一定规模的手工工场得以建立起来。从16世纪中叶起,手工工场逐渐成为工业生产组织的重要形式。一个典型的例子是,安特卫普的普兰廷印刷工场拥有24台印刷机,100多个雇工,能够为国际市场提供服务。

① 卡洛·M·奇波拉主编,贝昱、张青译:《欧洲经济史》第2卷,第159页。

② 卡洛·M·奇波拉主编,贝昱、张青译:《欧洲经济史》第2卷,第159页。

③ 卡洛·M·奇波拉主编,贝昱、张青译:《欧洲经济史》第2卷,第157页。

在农业生产方面,劳动工具有所改进。两轮铁犁已在各地普遍使用。大型铲镰开始被人们用于刈草。灌溉工具有螺运水机、双筒吸水机、单筒吸水机等。用作粮食加工的水磨遍及广大农村。农艺水平有了进一步的提高。育种、施肥、灌溉、收藏各有其学,出现了众多的农艺学方面的论文与著作。1573年,英国人托马斯·图瑟(Thomas Tusser)出版了《农业耕作500良法》一书,介绍耕作法与各种农业机械和工具。^①三圃制广泛流行。水稻、甘蔗、棉花等农作物已从东方引入到欧洲。畜牧业与果园业也发展起来。在英格兰、西班牙及意大利的一些地区,出现了许多大牧场。大牧场主往往拥有数千头牲畜。在法国、西班牙出现了规模巨大的专业果园。法兰西的葡萄酒已经遐迩闻名。在沿海地带,渔业生产得到进一步发展,仅尼德兰就有渔船4万多艘。

相对而言,在漫长的封建社会,中国的生产技术与文化科学曾经领先于世界。在1453年,当东罗马帝国被奥斯曼土耳其灭亡,欧洲陷于一片混乱之时,中国在土地、人口、农业、商业、财富、生产技术、军事实力、航海、知识修养、文学艺术等方面,在世界上依然是无与伦比的。但是到了16世纪前后,即中国明朝中后期,中国的领先地位已经不太明显。中国与西方已基本处在同一起跑线上。在有些方面,西方甚至已经走到了中国的前面。

在农业生产技术领域,明代农业生产工具比前代有所改进,但改进并不大,明末徐光启所著《农政全书》中所列的70多种农具大部分都是照录元代王桢的《农书》。汉唐时就流行的人力犁、风力水车、龙骨车依然为明代农家的常用农具。以水轮作为动力的农业机械虽然出现,但使用的范围却十分有限。人力与畜力仍是主要动力来源。明代的农艺技术进步较大,发明了砒石拌种、骨灰蘸秧根、区田法、堤塘耕作法等先进育种与种作方法。在南方一些水乡还发明了桑基养鱼法,实现桑渔互补。农作物的品种有所增多,南美的玉米、烟草、番薯、花生等,此时均已引进中国,并大面积种植。元代已引入中国的棉花在明代得到更加广泛的推广。

古代中国是耕织结合的国家,织与耕一样具有悠久的历史。以纺织工具而言,春秋战国时期就出现了手摇纺车与脚踏织机。到了汉代,出现了脚踏单锭纺车和脚踏提花机,三国时,发展成脚踏三锭纺车,宋代再进为32锭水力纺车。这些纺织机械在明代中后期日趋复杂精巧和专门化。在明末的苏州市场上,已有缕机、绢机、罗机、纱机、绸机、布机等多种织机出售。以织造工艺而言,明代在棉布的漂白、踹染、印花、套色等工艺上,都达到了较高

^① 卡洛·M·奇波拉主编,贝显、张青译:《欧洲经济史》第2卷,第162页。